

Monthly Report

2015/11月号

フレンドリージャパン



営業QQ



Wechat(微信)

—目次—

- 1面 旅行社の声
現地旅行社キーマンインタビュー
- 2・3面 一般情報/トレンド情報
- 4面 壹友からの声/マーケット情報

現地旅行社からの声

国慶節連休 銀聯カードの取引額が6400億元に

中国銀聯が8日に発表した今年の国慶節(建国記念日、10月1日)連休中の銀聯カード消費データによると、連休期間の銀聯カード銀行間取引額は6469億元(約12兆2175億円)に上り、前年同期比25.4%増加し、取引件数は5億件を超え、同19.5%増加した。銀聯カードの国外での取引額は同17%増加し、取引件数は同24%増加した。

海外でのカード利用状況を見ると、日本、韓国、タイなど、近場の代表的な海外旅行先が中国人観光客の間で最も人気が高く、フランス、イタリアなどの欧州主要国でも取引額が大幅に増加した。

データを見ると、連休中、海外の百貨店、スーパー、レストランなどの銀聯カード取引額が目立って伸びている。ここから、銀聯のネットワーク拡充とサービス向上により、中国人観光客が海外で過ごす際の決済ニーズをある程度満足させたことがうかがえる。

好評連載【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く。第18弾】

上海東湖国際旅行社

経理 黄倩 (Huang Qian)さん

Q: 最近の訪日旅行の取扱状況をお教えてください。

A: 10月の国慶節連休が終わり、少し落ち着いている様子です。

Q: 団体客が多いですか。それともFITが多いですか。

A: 弊社ではどちらも半々です。

Q: お客さんに、どのようなサービスを提供していますか？

A: 薬局のクーポン券や日本各地の地図をお客様に渡しています。

その他、弊社会員の方には特別割引クーポンを提供しています。

Q: 弊社発刊の冊子「壹遊日本」について感想やご意見をお願いします。

A: とても読みやすいです。大変役立っています。

ありがとうございました。



中国人観光客が歌舞伎町で詐欺被害 中国大使館が注意呼びかけ

日本を訪れる中国人観光客の激増に伴い、新宿・歌舞伎町などで中国人が詐欺・ぼったくり被害に遭う事件も発生している。客引きの口車に乗せられて店に連れて行かれ、ぼったくり、クレジットカードの無断使用・支払強要などの被害に遭う事例が報告されている。しかし、観光のための短期滞在、言葉の壁、日本の法律の理解の欠如といった原因が重なり、被害者の権益保護は困難だ。

東京都新宿区では、客引きが条例で禁止されており、警察は取締りに力を入れている。在日中国大使館は訪日観光客に向け、客引きの言葉につられて店に行かないよう呼びかけている。なお、詐欺被害に遭った場合は、すぐに警察に届出をし、被害に遭った時間、店名、具体的な状況などを伝え、可能ならば今後の調査のために関連の証拠を提出すべきとしている。

新宿区警察署の住所は東京都新宿区西新宿6-1-1。電話番号は03-3346-0110。日本語ができるガイドや友人を同伴すれば届け出ることができる。言葉の問題で警察と直接意思疎通ができない場合、警視庁(03-3581-4321)に電話をかければ、コールセンターにつないでもらえる。コールセンターでは24時間中国語の通訳が待機し、通報を受け付けている。

中国游客日本新宿歌舞伎町遭敲诈 驻日使馆发布提醒

随着访日中国游客的骤增，中国游客在日本新宿歌舞伎町等地遭遇敲诈勒索的案件时有发生。个别游客听信拉客者的虚假宣传前往消费，结果被敲诈现金、盗刷或强制刷信用卡等，受害者往往因系短期访日，加上语言不通、对日本法律缺乏了解等原因，维权面临很大困难。

东京都新宿区已颁布相关条例，禁止拉客行为，警方正采取行动严厉打击。中国驻日本大使馆提醒访日游客切勿相信拉客者的宣传而前往有关店铺消费。一旦遭遇敲诈勒索，建议及时前往警察署报案，并提供被害时间、店名、案件具体情况等，最好能保留相关证据，以便警方进一步调查。

新宿警察署地址：東京都新宿区西新宿6-1-1，电话：03-3346-0110，可请会日语的导游或朋友陪同前往协助报案，如因语言障碍无法与警察沟通，可拨打东京警视厅总机电话：03-3581-4321，接线员会将电话转接到呼叫中心，该中心24小时配备中文翻译听取报案。

(出先：8/6付け 環球ネット 訳：壹友)

在日華人、国慶節中にお台場でチャイナドレスショー

東京・お台場で4日、100人あまりの華人と華僑が参加するチャイナドレスショー・撮影会が行われた。

このイベントは、東京北京国際文化交流協会などが主催したもの。100人を超える在日中国人がチャイナドレス姿を披露し、10人のカメラマンが撮影を行った。イベントでは、このほか、世界チャイナドレス連合会日本総会の設立式典も行われた。

東京北京国際文化交流協会の李晨会長は、「このイベントは、国慶節を祝うと同時に、中国のチャイナドレス文化をPRすることが目的」と話した。また、「今年は、在日中国人による交流活動が盛んに行われている。在日中国人が参加する様々な文化交流活動は、中日友好の促進に重要な役割を果たしている。今後も引き続き中日民間交流のために貢献していきたい。」と述べた。

在日華人国庆期间举行百人旗袍展示活动

日前，一场有100多名华人华侨参与的旗袍展示及摄影活动日本东京举行。活动主办方称，本次活动旨在庆祝国庆并推广中国旗袍文化。

本次活动名为“华人旗袍美女共祝国庆-实景旗袍摄影会”，由东京北京国际文化交流协会等组织主办。活动于4日在东京台场举行，100多名在日华人旗袍爱好者身穿各式旗袍进行了展示，另有十多名摄影师参与拍摄。当天的活动还举行了“世界旗袍联合会日本总会”成立仪式。

东京北京国际文化交流协会会长李晨称，本次活动旨在庆祝国庆，同时推广中国旗袍文化。他称，今年是在日华人开展交流活动较频繁的一年，在日华人参与的文化交流活动对于促进中日友好有着重要作用，今后将继续为中日民间交流做贡献。

(出先: 10/6日付け 人民網 訳: 壹友)

あまり知られていない日本の観光地

10月の国慶節(建国記念日)に合わせた7連休、中国では日本が人気の旅行先となった。富士山に東京や京都、神社にお寺など定番の観光地以外にも、日本ではあまり知られていない多くの見所がある。米Q&Aサイト「Quora」には最近、「あまり知られていない日本の観光地」というスレッドが立てられた。うち、トップ3を以下にご紹介する。

(1) 奈良井宿

長野県の静かな街・塩尻市にある約1キロメートルにわたって家並みが続く奈良井宿は、100年前の日本の雰囲気を感じたいと言う人に絶対お勧めの場所だ。京都と江戸を結んだ「木曾路」の十一宿の江戸側から2番目。木曾山の山中にあるため、宿の保存状態も良く、情緒ある景色が広がっている。

(2) 首都圏外郭放水路

首都圏外郭放水路は、埼玉県春日部市の国道16号線直下・深度50メートルある地下放水路。台風・大雨などによる周辺河川の増水時、洪水を防ぐため流量容量を超えた水を貯留し、江戸川に排水する。延長6.3キロで、59本の巨大なコンクリート柱が支えており、毎秒200立方メートルの水を排水することができる。

(3) 屋久島

九州最南端の鹿児島県の海上に位置する屋久島は、島の90%が森林で、固有種を含めて亜熱帯から冷温帯の1900種類にも及ぶ植生が見られるほか、鳥類40科150種、哺乳類9科16種など、豊かで美しい自然が残されている。また、樹齢が1000年を超えるヤクスギも有名。1993年には、世界遺産リストに登録された。森林に入ると、童話の世界に入ったような気分になる。

タイムリー 中国マーケット情報

◆ 団体

若年層はFIT化しており、団体パッケージツアーの参加者は年配の方が中心となっています。

◆ FIT

北京や上海など沿海部の大都市を中心に個人旅行のニーズが急速に拡大しています。

◆ 商品造成

気候が寒くなるにつれて、スキーや温泉旅行を含む商品が大ヒットになってきています。

株式会社フレンドリージャパン

〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町14-6 黒松ビル501

TEL 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>